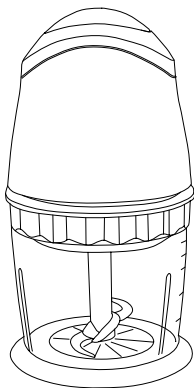




# BIALETTI

TRITATUTTO  
MIXEUR-PLONGEUR-  
HACHEUR  
PICADORA

TRT03



Istruzioni per l'uso

IT

Instructions d'emploi

FR

Instrucciones de uso

ES

**IT** Istruzioni originali..... 3

**FR** Traduction des instructions d'origine ..... 21

**ES** Traducción de las instrucciones originales..... 39

## **1. Introduzione**

Gentile cliente,

Si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente alle seguenti norme di sicurezza.

Conservare questo manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per un facile riferimento in futuro.

**Bialetti Industrie S.p.A.** declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio per la consultazione futura e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

### **Dichiarazione di conformità**

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico. Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

### **Informazioni Normative**

L'apparecchio risulta conforme alle direttive:

2014/30/UE; 2014/35/UE; Reg. (CE) n. 1935/2004 e Reg. (CE) n. 2023/2006.

CE

## 2. Avvertenze

### Descrizione dei simboli adottati



#### **ATTENZIONE**

Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.

La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.



#### **LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO**

Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico, scottatura, schiacciamento o ferimento degli arti superiori.



#### **RACCOMANDAZIONI**

Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.

### AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.



**QUESTO APPARECCHIO È INTESO PER USO DOMESTICO O SIMILARE, COME AD ESEMPIO:**

- AREE CUCINA IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI LAVORATIVI;
- CASCINE;
- BED AND BREAKFAST E STRUTTURE SIMILI;
- HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI (SOLO DAI CLIENTI).

## 2. Avvertenze



QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. MANTENERE L'APPARECCHIO E RELATIVO CORDONE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATI DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, OPPURE SENZA ESPERIENZA O CONOSCENZA NEL CASO SIANO SORVEGLIATI O ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RIGUARDO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO IN MODO SICURO E SE NE HANNO CAPITO I PERICOLI IMPLICATI.



I BAMBINI NON DEVONO UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME GIOCO.



NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE (1) IN ACQUA.



SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI QUESTO APPARECCHIO È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA UN CENTRO ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE, POICHÉ SONO NECESSARI UTENSILI SPECIALI.

## 2. Avvertenze



NON INSERIRE MAI LE MANI NEL CONTENITORE GRADUATO (4) QUANDO L'APPARECCHIO È COLLEGATO ALLA RETE.



L'USO SCORRETTO PUÒ CAUSARE LESIONI.



*L'APPARECCHIO È STATO PROGETTATO IN MODO CHE SIA FUNZIONANTE SOLO SE IL CONTENITORE GRADUATO È STATO MONTATO CORRETTAMENTE. QUALORA QUESTO NON SI VERIFICASSE, PORTARE IL PRODOTTO AD UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO.*



LE LAME SONO MOLTO TAGLIENTI, PER EVITARE DI FERIRSI, MANIPOLARLE CON ESTREMA ATTENZIONE SIA DURANTE L'USO CHE DURANTE LA PULIZIA.

- NON DANNEGGIARE LA LAMA TAGLIANDO PARTI DURE (OSSA, GUSCI, ETC.).
- NON TENTARE DI AFFILARE LE LAME. POTRESTE FERIRVI!

## 2. Avvertenze



**QUESTO APPARECCHIO È STATO CONCEPITO PER LA LAVORAZIONE DI ALIMENTI E SOLO PER QUESTO DEVE ESSERE UTILIZZATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI IMPROPRIO E QUINDI PERICOLOSO. IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.**

- L'apparecchio è stato progettato per uso interno e non per temperature estreme; non lasciarlo esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- In caso di uso commerciale, uso non conforme alle istruzioni, eventuali danni derivati dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili, né a contatto con oggetti facilmente infiammabili quali tende, panni, carta...).
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

## 2. Avvertenze

- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.



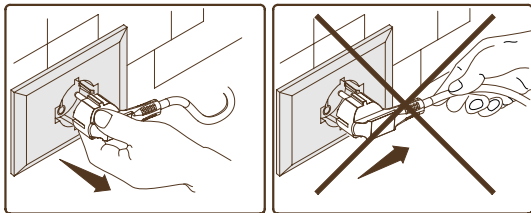
**RACCOMANDIAMO DI ALIMENTARE L'APPARECCHIO PER MEZZO DI UN INTERRUOTORE DIFFERENZIALE CON UNA CORRENTE D'INTERVENTO MASSIMA DI 30 mA.**



**L'APPARECCHIO DOVRÀ ESSERE TASSATIVAMENTE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA PER MEZZO DI UNA PRESA DI TERRA.**



**EVITARE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.**



**DURANTE IL FUNZIONAMENTO, LA PRESA DI CORRENTE DEVE ESSERE FACILMENTE ACCESSIBILE NEL CASO IN CUI FOSSE NECESSARIO SCOLLEGARE L'APPARECCHIO.**



## 2. Avvertenze

### PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

***L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SECONDO LE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE. UNA ERRATA INSTALLAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI A PERSONE, ANIMALI O COSE, NEI CONFRONTI DEI QUALI IL COSTRUTTORE NON PUÒ ESSERE CONSIDERATO RESPONSABILE.***



- Non lasciare incustodito l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- In caso di assenze prolungate, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarci che la spina sia scollegata prima di procedere con le operazioni di pulizia.
- Non esporre mai l'apparecchio agli agenti atmosferici quali pioggia, gelo e irraggiamento solare diretto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
- Non usare oggetti abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciugarlo.
- Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.

## 2. Avvertenze

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per uso domestico.
- Per evitare surriscaldamenti, l'apparecchio non deve essere mantenuto in funzione continua per più di 1 minuto.
- Dovendo eseguire lavorazioni in successione o con tempi più lunghi, effettuate delle pause di qualche minuto tra i cicli.
- Non utilizzare l'apparecchio se le lame non sono affilate.
- Accertarsi che il corpo motore non sia in funzione prima di inserire o togliere gli accessori.



***PER EVITARE SURRISCALDAMENTI, L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MANTENUTO IN FUNZIONE CONTINUA PER PIÙ DI 20 SECONDI AL TERMINE DEL QUALE DEVE ESSERE LASCIATO RAFFREDDARE PER 60 SECONDI.***



***NON VERSARE ALL'INTERNO DEL CONTENITORE GRADUATO ALIMENTI CON TEMPERATURA SUPERIORE AI 30°C.***

### 3. Descrizione del prodotto

"A"



### 3. Descrizione del prodotto



### 3. Descrizione del prodotto

<i>Descrizione apparecchio / Comandi (Fig. A)</i>		<i>Caratteristiche tecniche</i>	
1	Corpo motore	Dimensioni apparecchio HxØ (cm)	23 x 37
2	Coperchio	Tensione di alimentazione (V)	230V, 50Hz
3	Lame	Potenza (W)	350
4	Contenitore graduato	Capacità max contenitore graduato	500 ml
5	Cavo di alimentazione		

## 4. Utilizzo

### Collocazione e accensione

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione dell'apparecchio:

- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale.
- Collocare l'apparecchio in modo che sia protetto da surriscaldamento.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione.



**AVVERTENZA:**  
PERICOLO DI FOLGORAZIONE IN CASO DI USO DELL'APPARECCHIO CON IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO. NON METTERE MAI IN FUNZIONE L'APPARECCHIO CON IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATO.



**AVVERTENZA:**  
LE LAME DEL TRITATUTTO SONO MOLTO TAGLIENTI, PER EVITARE DI FERIRSI, MANIPOLARLE CON ESTREMA ATTENZIONE DURANTE LA FASE DI PULIZIA DEL CONTENITORE GRADUATO.



*ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.*

## 4. Utilizzo

- Sollevare il corpo motore (1), togliere il coperchio (2) e inserire la lama (3) nel contenitore (4) Fig. B
- Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi e inserirli nel contenitore graduato in una quantità tale da non superare il coperchio (2) Fig. C.
- Inserire il coperchio (2) sul contenitore (4) Fig. D.
- Appoggiare il corpo motore (1) sul contenitore (4), accertandosi che si sia ben accoppiato Fig. E.
- Inserire la spina del cavo alimentazione (5) in una presa di corrente elettrica. Quindi premere sul corpo motore (1) per azionare le lame Fig. E.



***PRIMA DI PROCEDERE CON L'UTILIZZO, ASSICURARSI DI AVER ASSEMBLATO CORRETTAMENTE IL TRITATUTTO.***



***SE LE LAME NON DOVESSERO RUOTARE LIBERAMENTE, ACCERTARSI DI NON AVER RIEMPITO TROPPO IL CONTENITORE, IN QUESTO CASO, TOGLIERE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE MOTORE, RIMUOVERE L'OSTACOLO E PROCEDERE NUOVAMENTE CON IL TAGLIO.***

- Il grado di lavorazione dipende dal tempo di funzionamento e dalla velocità di rotazione della lama.
- Per ottenere un risultato ottimale procedere per cicli.
- Per alimenti di consistenza morbida, effettuare un taglio a impulsi premendo e rilasciando il corpo motore rapidamente, per esempio: cipolle, aglio e uova etc.
- Per alimenti di media consistenza effettuare invece un taglio continuo premendo non più di 20 secondi il corpo motore, con pause di circa 30 secondi tra un taglio e un altro, per esempio: frutta secca, biscotti, formaggio carne etc.

## 4. Utilizzo



**AVVERTENZA:**  
PREPARARE IL CONTENITORE GRADUATO DEL TRITATUTTO CON GLI ELEMENTI DA TRITARE E MONTARLO SUL CORPO MOTORE PRIMA DI COLLEGARE LA SPINA ALLA PRESA DI CORRENTE.



**AVVERTENZA:**  
PRIMA DI TOGLIERE IL COPERCHIO ATTENDERE CHE LA LAMA SIA COMPLETAMENTE FERMA.

### **Come riporre l'apparecchio dopo l'uso**

- Al termine dell'utilizzo, dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente e lavato sia le lame (3), il coperchio (2) e il contenitore graduato (4), avvolgere il cavo di alimentazione (5) sul corpo motore e posizionarlo su di un piano.



## 5. Manutenzione



**AVVERTENZA:**  
PERICOLO DI FOLGORAZIONE.  
PRIMA DI EFFETTUARE LE OPERAZIONI  
DI PULIZIA, DISINSERIRE SEMPRE LA  
SPINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE  
ELETTRICA.

- Per la pulizia del corpo motore (1) usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi abrasivi.
- Dopo aver lavorato alimenti che colorano (per es. carote), le parti in plastica dell'apparecchio possono essere smacchiate utilizzando un batuffolo imbevuto con olio di semi o d'oliva.
- Il contenitore graduato (4), il coperchio (2) e le lame (3) possono essere lavate in lavastoviglie a una temperatura non superiore ai 65°C Fig. F.



***NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE (1) IN ACQUA  
O IN ALTRI LIQUIDI.***



**AVVERTENZA:**  
PERICOLO DI TAGLIO.  
LE LAME SONO MOLTO TAGLIENTI, PER  
EVITARE DI FERIRSI, MANIPOLARLE  
CON ESTREMA ATTENZIONE DURANTE  
LA PULIZIA.

- Riporre l'apparecchio, una volta asciugato e assemblato, in un luogo asciutto.

## 6. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare al venditore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso) ad esempio:

- **Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.**
- **Guasti causati dal calcare o da una non periodica decalcificazione.**
- **Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.**
- **Errata installazione, manutenzione operate da persone non autorizzate.**
- **Normale usura.**
- **Danni causati da modifiche apportate internamente.**
- **Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.**
- **Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.**
- **Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non qualificati.**

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale.

Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzione in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

## 7. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla direttiva 2002/96/CE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



**L'AZIENDA PRODUTTRICE SI RISERVA DI APPORTARE AI PRODOTTI, A PROPRIA DISCREZIONE, OGNI OPPORTUNA MODIFICA DETTATA DA RAGIONI NORMATIVE, INDUSTRIALI, COMMERCIALI O ESTETICHE.**



## **1. Introduction**

Cher client,

Il est recommandé de lire et de respecter scrupuleusement les normes de sécurité suivantes.

Conserver ce manuel d'instructions dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter facilement dans l'avenir.

**Bialetti Industrie S.p.A.** décline toute responsabilité face aux conséquences dérivant d'un usage non conforme.

Lire et suivre les instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Conserver les instructions d'emploi près de l'appareil pour une consultation rapide et les remettre aux éventuels futurs propriétaires/utilisateurs de l'appareil.

### ***Déclaration de conformité***

Le constructeur déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil auquel se réfère ce Manuel de mode d'emploi est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique. Il est également déclaré que cet appareil est conforme aux prescriptions en matière de limitation des perturbations radioélectriques.

Afin d'améliorer le produit et/ou pour des contraintes de fabrication, le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles sans préavis.

### ***Informations Normatives***

L'appareil est conforme aux Directives:

2014/30/UE; 2014/35/UE; Reg. (CE) n. 1935/2004 e Reg. (CE) n. 2023/2006.



## 2. Avertissements

### Description des symboles employés



#### **ATTENTION!**

Suivre toujours scrupuleusement les informations portant le pictogramme d'ATTENTION ou d'AVERTISSEMENT.

Le signal d'AVERTISSEMENT indique un danger de lésions graves possibles ; ATTENTION indique par contre un danger de lésions légères possibles.



#### **LIRE LE MANUEL DE MODE D'EMPLOI**

Indique qu'il faut lire ce manuel avant l'utilisation de l'appareil pour un fonctionnement correct afin d'éviter tout risque de choc électrique, de brûlures, écrasement ou blessure des membres supérieurs.



#### **CONSEILS**

Ce symbole indique les conseils indiqués par le constructeur de l'appareil pour l'intégrité et l'usage correct du produit.

### AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Lire attentivement les conseils contenus dans les instructions suivantes, car elles renferment d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Conserver soigneusement ce livret pour toute consultation ultérieure.



**CET APPAREIL EST CONÇU POUR UN USAGE DOMESTIQUE OU SIMILAIRE, COMME PAR EXEMPLE:**

- LES ZONES DESTINÉES A LA CUISINE DANS LES MAGASINS, LES BUREAUX ET AUTRES LIEUX PROFESSIONNELS;
- HABITATIONS RURALES;
- CHAMBRES D'HOTES ET STRUCTURES SIMILAIRES;
- HOTEL, MOTEL ET AUTRES LIEUX RESIDENTIELS (SEULEMENT POUR CLIENTS).

## 2. Avertissements



CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS, GARDER L'APPAREIL ET SON CORDON ÉLECTRIQUE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES OU SANS EXPÉRIENCE NI CONNAISSANCE SI ELLES SONT SURVEILLÉES OU SI ELLES ONT REÇU DES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'EMPLOI EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET SI ELLES ONT COMPRIS LES DANGERS QUI Y SONT LIÉS.



LES ENFANTS NE DOIVENT PAS UTILISER L'APPAREIL COMME UN JOUET.



NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS MOTEUR (1) DANS L'EAU.



SI LE FIL D'ALIMENTATION DE CET APPAREIL EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ EXCLUSIVEMENT PAR UN CENTRE TECHNIQUE AGRÉÉ PAR LE CONSTRUCTEUR AINSI QUE LES PIÈCES SPÉCIALES ET NÉCESSAIRES AU BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

## 2. Avertissements



N'INTRODUISEZ JAMAIS VOS MAINS DANS LE RÉCIPIENT GRADUÉ, (4) QUAND L'APPAREIL EST BRANCHÉ AU COURANT ÉLECTRIQUE.



L'USAGE INCORRECT PEUT ENTRAINER DES LESIONS.



*L'APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR FONCTIONNER SEULEMENT SI LE RÉCIPIENT GRADUÉ A ÉTÉ INSTALLÉ CORRECTEMENT. SI CELA NE SE VÉRIFIE PAS, AMENEZ L'APPAREIL AU PRÈS D'UN CENTRE D'ASSISTANCE.*



LES LAMES SONT TRÈS TRANCHANTES, POUR ÉVITER LES BLESSURES IL EST DONC IMPORTANT DE LES MANIPULER AVEC GRANDE ATTENTION PENDANT SON FONCTIONNEMENT ET PENDANT SON NETTOYAGE.

- NE PAS ENDOMMAGER LA LAME EN COUPANT DES PARTIES TROP DURES (EX. OS, COQUES, COQUILLES, ETC.).
- NE PAS ESSAYER D'AFFÛTER LES LAMES. VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER!



## 2. Avertissements



**CET APPAREIL DEVRA EXCLUSIVEMENT ÊTRE DESTINÉ À L'USAGE POUR LEQUEL IL A ÉTÉ CONÇU, À SAVOIR COMME APPAREIL DESTINÉ À LA PRÉPARATION DES ALIMENTS. TOUT AUTRE UTILISATION EST CONSIDÉRÉE COMME IMPROPRE ET DONC PÉRILLEUSE. LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DÉRIVANT D'EMPLOIS NON APPROPRIÉS, ERRONÉS OU IRRATIONNABLES.**

- L'appareil a été conçu pour un usage interne et non pas pour des températures extrêmes; par conséquent, ne l'exposez pas aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- En cas d'usage commercial, d'usage non conforme aux instructions, de dommages éventuels dérivant de destinations d'usage impropres, de mauvais fonctionnement, de réparation non professionnelle ou de non observance des instructions, le producteur décline toute responsabilité et est autorisé à ne pas appliquer les termes de la garantie.
- Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce appareil, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou fissures. Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.
- Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.
- Placez l'appareil sur une surface plane, régulière et stable. Ne le positionnez pas près de surfaces chaudes comme les radiateurs, les plans de cuisson, les flammes et similaires, ni au contact d'objets facilement inflammables comme les rideaux, les chiffons ou le papier.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaque est apposée sur le corps de l'appareil.

## 2. Avertissements

- En cas d'incompatibilité entre la prise de votre appareil et celle de la prise secteur, faire substituer la prise par une prise adaptée, par un professionnel qualifié. Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



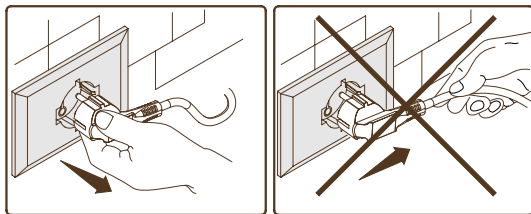
**NOUS RECOMMANDONS D'ALIMENTER L'APPAREIL AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AVEC UN COURANT D'INTERVENTION MAXIMUM DE 30 mA.**



**L'APPAREIL DOIT ÊTRE RIGOREUSEMENT BRANCHÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UNE PRISE DE TERRE.**



**EVITER DE DÉBRANCHER L'APPAREIL EN TIRANT SUR LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**



**PENDANT LE FONCTIONNEMENT, LA PRISE DE COURANT DOIT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE DANS LE CAS OÙ IL SERAIT NÉCESSAIRE DE DÉBRANCHER L'APPAREIL.**

## 2. Avertissements

### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil nu-pieds.
- Ne pas tirer sur le fil d'alimentation ou l'appareil lui même pour le débrancher de la prise de courant.
- N'approchez pas le cordon électrique à des rebords coupants, ne le fixez pas et ne le laissez pas pendre.
- Pour éviter les surchauffes dangereuses, il est conseillé de dérouler le cordon électrique sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les instructions reportées dans le paragraphe "Avertissements" concernant l'usage correct de l'appareil.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnecter l'appareil du réseau d'alimentation électrique, soit en débranchant la prise, soit en éteignant l'interrupteur de l'appareil.
- Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un centre d'assistance technique habilité par le constructeur pour commander les pièces de rechanges originales. La non observation de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur. Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.

**L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE CONFORMÉMENT AUX INDICATIONS DU CONSTRUCTEUR. UNE ERREUR D'INSTALLATION PEUT CAUSER DES DOMMAGES SUR PERSONNE, ANIMAUX OU AUTRE, CELA N'ENGAGEANT EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR.**



- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son fonctionnement.
- En cas d'absence prolongée, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Contrôlez que la fiche soit débranchée de la prise de courant avant de procéder aux opérations de nettoyage.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques tels que la pluie, le gel et les rayons directs du soleil.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants.
- Ne pas utiliser d'objets abrasifs.

## 2. Avertissements

- Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon souple et l'essuyer ensuite correctement.
- Ne faire tourner l'appareil à vide.
- L'appareil est destiné à un usage exclusivement domestique.
- Pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas rester en marche continue plus de 1 minutes.
- Pour effectuer des cycles qui se succèdent ou qui demandent des temps plus longs de mélange, effectuer des pauses de quelques minutes entre chaque cycle.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames ne sont pas affûtées.
- Vérifiez que le corps moteur ne soit pas en marche avant d'introduire ou d'extraire les accessoires.



***POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES, L'APPAREIL NE DOIT PAS FONCTIONNER PENDANT PLUS DE 20 SECONDES CONSÉCUTIVES. RESPECTEZ DES INTERVALLES DE 60 SECONDES POUR LUI PERMETTRE DE REFROIDIR.***



***NE VERSEZ PAS À L'INTÉRIEUR DU RÉCIPIENT GRADUÉ DES ALIMENTS DONT LA TEMPÉRATURE DÉPASSE LES 30°C.***

### 3. Description du produit

"A"



### 3. Description du produit



### 3. Description du produit

<b>Description de l'appareil / commandes (Fig. A)</b>	
1	Corps moteur
2	Couvercle
3	Lames
4	Récipient gradué
5	Câble d'alimentation

<b>Caractéristiques techniques</b>	
Dimensions appareil Hxø (cm)	23 x 37
Tension d'alimentation (V)	230V, 50Hz
Puissance (W)	350
Capacité maximum récipient gradué	500 ml

## 4. Utilisation

### Emplacement et mise en marche

Adoptez les précautions suivantes pour l'emplacement de l'appareil :

- Placez l'appareil sur une surface parfaitement horizontale.
- Placez l'appareil de façon à ce qu'il soit protégé des risques de surchauffe.
- Branchez la prise de courant.



**AVERTISSEMENT:**  
RISQUE D'ÉLECTROCUTION EN CAS D'UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC SON CORDON ÉLECTRIQUE ENDOMMAGÉ. NE METTEZ JAMAIS L'APPAREIL EN MARCHÉ SI SON CORDON ÉLECTRIQUE EST ENDOMMAGÉ.



**AVERTISSEMENT:**  
LES LAMES SONT EXTRÊMEMENT COUPANTES; POUR ÉVITER DE SE BLESSER, IL FAUT LES MANIPULER AVEC GRANDE ATTENTION DURANT LA PHASE DE NETTOYAGE DU RÉCIPENT GRADUÉ.



*MÊME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DÉBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉMONTER LES COMPOSANTS OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE DE L'APPAREIL.*



## 4. Utilisation

- Soulever le corps moteur (1), retirer le couvercle (2) et introduire la lame (3) dans le récipient (4) Fig. B.
- Couper les aliments en petits morceaux et les verser dans le récipient gradué sans dépasser le niveau du couvercle (2) Fig. C.
- Positionnez le couvercle (2) sur le récipient (4) Fig. D.
- Poser le corps moteur (1) sur le récipient (4), en vérifiant qu'il soit bien installé Fig. E.
- Branchez la fiche du cordon d'alimentation (5) dans la prise de courant. Appuyer sur le corps moteur (1) pour actionner les lames Fig. E.



**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VÉRIFIER QU'IL AIT ÉTÉ ASSEMBLÉ CORRECTEMENT.**



**SI LES LAMES NE TOURNENT PAS LIBREMENT, VÉRIFIER QUE LE RÉCIPIENT NE SOIT PAS TROP PLEIN; SI C'EST LE CAS, DÉBRANCHER LA FICHE ÉLECTRIQUE DU MOTEUR, RETIRER L'OBSTACLE ET REPRENDRE LE HACHAGE.**

- Le degré de préparation dépend du temps de fonctionnement et de la vitesse de rotation de la lame.
- Pour obtenir un résultat optimal, procéder par cycles.
- Pour les aliments dont la consistance est moelleuse, effectuer une coupe à impulsions en appuyant et en relâchant le corps moteur rapidement, comme par exemple pour les oignons, l'ail, les œufs, etc.
- Pour les aliments dont la consistance est moyenne, effectuer par contre une coupe continue en appuyant pendant 20 secondes au maximum sur le corps moteur, en respectant des pauses d'environ 30 secondes entre une coupe et l'autre, comme par exemple pour les fruits secs, les biscuits, le fromage, la viande, etc.



**AVERTISSEMENT;  
PRÉPAREZ LE RÉCIPIENT GRADUÉ DE L'APPAREIL AVEC LES ALIMENTS À HACHER ET INSTALLEZ-LE SUR LE CORPS MOTEUR AVANT DE BRANCHER LA FICHE DANS LA PRISE DE COURANT.**

## 4. Utilisation



**AVERTISSEMENT:**  
AVANT D'ENLEVER LE COUVERCLE, AT-  
TENDEZ QUE LA LAME SOIT ENTIÈRE-  
MENT ARRÊTÉE.

### Comment ranger l'appareil après son utilisation

- A la fin de l'utilisation de l'appareil, après avoir débranché la fiche de la prise de courant et avoir lavé les lames (3), le couvercle (2) et le récipient gradué (4), enrouler le cordon d'alimentation (5) sur le corps moteur et poser ce dernier sur un plan.

## 5. *Entretien*



**AVERTISSEMENT:**  
**RISQUES DE BRÛLURES.**  
**AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRA-**  
**TIONS DE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ**  
**TOUJOURS LE CORDON ÉLECTRIQUE**  
**DU SECTEUR.**

- Pour le nettoyage du corps moteur (1), utiliser un chiffon humide en évitant l'emploi de produits abrasifs.
- Après avoir préparé des aliments qui colorent (comme les carottes par exemple), les parties en plastique de l'appareil peuvent être détachées en utilisant du coton imbibé d'huile de tournesol ou d'olives.
- Le récipient gradué (4), le couvercle (2) et les lames (3) peuvent être lavés au lave-vaisselle à une température qui ne dépasse pas les 65°C Fig. F.



***NE PLONGEZ JAMAIS LE CORPS MOTEUR (1) DANS L'EAU  
OU D'AUTRES LIQUIDES.***



**AVERTISSEMENT:**  
**RISQUES DE BRÛLURES.**  
**LES LAMES SONT TRÈS TRANCHANTES,**  
**POUR ÉVITER LES BLESSURES IL EST**  
**DONC IMPORTANT DE LES MANIPULER**  
**AVEC GRANDE ATTENTION PENDANT**  
**SON NETTOYAGE.**

- Après avoir essuyé et assemblé l'appareil, ranger dans un lieu sec.

## 6. Garantie

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison.

La date faisant foi sera celle reportée sur le bon d'achat/facture, à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison a été successive à cette date. En cas de vice du produit préexistant à la date de livraison, Bialetti garantit la réparation ou la substitution de l'appareil sans aucun frais, à moins que l'une des deux solutions résulte disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur a le devoir de dénoncer au vendeur le défaut de conformité dans les deux mois qui suivent la découverte du défaut.

La garantie ne couvre pas les parties résultant défectueuses à cause d'une négligence ou d'une utilisation impropre, comme par exemple:

- Dommages dérivant de heurts, chutes ou rayures dues à l'emploi d'ustensiles non appropriés.
- Pannes causées par le calcaire ou par une décalcification non périodique.
- Non respect des instructions pour le fonctionnement de l'appareil.
- Installation incorrecte ou mauvais entretien effectués par des personnes non autorisées.
- Usure normale.
- Dommages provoqués par des modifications effectuées par l'acheteur.
- Dommages dus à un voltage différent de celui indiqué sur le manuel de mode d'emploi et d'entretien.
- Dommages dus au transport à savoir à des circonstances qui ne peuvent pas être imputées à des vices de fabrication de l'appareil.
- Dommages provoqués par des interventions effectuées par des centres de service après-vente non qualifiés.

La garantie est par ailleurs exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Bialetti décline toute responsabilité face aux éventuels dommages directs ou indirects envers les personnes, choses et animaux domestiques, dérivant de la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans cette notice d'instructions en thème d'installation, d'usage et d'entretien de l'appareil.

Exception faite pour les actions contractuelles de garantie envers le vendeur.

## 7. Évacuation

- Ce produit est conforme à la norme directive 2012/19/UE.
- Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être traité séparément des déchets urbains à la fin de sa durée de vie. Il doit être remis à un centre de récolte différenciée pour appareillages électriques et électroniques ou bien au vendeur lors de l'acquisition d'un nouvel appareil équivalent.
- L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux structures de collecte appropriées, sous peine de sanctions prévues par la loi en vigueur en matière de déchets.
- La récolte différenciée, permettant l'envoi successif de l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, permet d'éviter tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matières du produit.
- Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.
- Les constructeurs et les importateurs obtiennent, sous leur propre responsabilité, au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.



**LE FABRICANT SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS TOUTE MODIFICATION OPPORTUNE DICTÉE PAR DES RAISONS NORMATIVES, INDUSTRIELLES, COMMERCIALES OU ESTHÉTIQUES.**



## **1. Introducción**

Estimado cliente,

Se recomienda leer con atención y respetar escrupulosamente las siguientes normas de seguridad.

Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo fácilmente en el futuro.

**Bialetti Industrie S.p.A.** declina toda responsabilidad por consecuencias debidas a un uso no conforme.

Lea y acate totalmente las presentes instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

Conserve las instrucciones de uso cerca del aparato para consultarlas en el futuro y entréguelas a los eventuales nuevos usuarios.

### **Declaración de conformidad**

El Productor declara bajo su propia responsabilidad que el aparato al cual se refiere el presente "manual de instrucciones para el uso" es conforme cumple cuanto prescrito por la Directiva CE en materia de aparatos de uso doméstico. Se declara además que es conforme cumple cuanto prescrito en materia de limitación de las perturbaciones radio-eléctricas.

Con el fin de mejorar el producto y/o por exigencias constructivas, el productor se reserva el derecho de aportar variaciones tecnológicas, estéticas y dimensionales sin la obligación de aviso previo.

### **Información sobre Normativas**

El aparato está conforme con las Directivas:

2014/30/UE; 2014/35/UE; Reg. (CE) n. 1935/2004 y Reg. (CE) n. 2023/2006.



## 2. Advertencias

### Descripción de los símbolos adoptados



#### **ATENCIÓN**

Siga siempre escrupulosamente las informaciones marcadas con el pictograma de ATENCIÓN o ADVERTENCIA.

La señal de ADVERTENCIA indica el peligro de posibles lesiones graves; ATENCIÓN indica el peligro de posibles lesiones leves.



#### **LEA EL MANUAL DE USO**

Indica que debe leer el presente manual antes del uso para un buen funcionamiento y para evitar cualquier riesgo de choque eléctrico y/o quemadura aplastamiento o posibilidad de heridas en las extremidades superiores.



#### **RECOMENDACIONES**

Este símbolo indica que deben seguirse las recomendaciones indicadas por la empresa fabricante para la salvaguardia y el uso correcto del producto que se está utilizando.

### ADVERTENCIAS GENERALES

Lea atentamente las advertencias que aparecen en estas instrucciones ya que son de gran importancia en cuanto a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Consérvese cuidadosamente este manual para poder consultarlo cada vez que sea necesario.



**ESTE APARATO SE DEBE USAR EN AMBIENTES DOMÉSTICOS O SIMILARES, COMO POR EJEMPLO:**

- ÁREAS DE COCINA EN TIENDAS, OFICINAS Y OTROS AMBIENTES DE TRABAJO;
- CASAS RURALES;
- BED AND BREAKFAST Y ESTRUCTURAS SIMILARES;
- HOTELES, MOTELES Y OTROS AMBIENTES RESIDENCIALES (SOLO POR LOS CLIENTES).



## 2. Advertencias



ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR LOS NIÑOS. MANTENGA EL APARATO Y SU CORRESPONDIENTE CABLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES LIMITADAS O SIN EXPERIENCIA O CONOCIMIENTOS SI SON VIGILADAS O BIEN, SI HAN RECIBIDO INSTRUCCIONES ACERCA DEL USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD DEL APARATO Y SI HAN COMPRENDIDO LOS PELIGROS QUE SUPONE.



LOS NIÑOS NO DEBEN UTILIZAR EL APARATO COMO UN JUEGO.



NUNCA SUMERJA EL CUERPO DEL MOTOR (1) EN EL AGUA.



SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE ESTE APARATO ESTÁ DAÑADO, DEBE SER SUSTITUIDO EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO POR EL FABRICANTE, YA QUE SE NECESITAN HERRAMIENTAS ESPECIALES.

## 2. Advertencias



NO INTRODUCZA NUNCA LAS MANOS EN EL CONTENEDOR GRADUADO (4) MIENTRAS EL APARATO ESTÉ CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA.



EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES.



*EL APARATO HA SIDO DISEÑADO DE MANERA QUE FUNCIONE SOLO SI EL CONTENEDOR GRADUADO SE HA INSTALADO CORRECTAMENTE. SI ESTO NO SE PRODUJERA, LLEVE EL PRODUCTO A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO.*



LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADA, PARA EVITAR HERIDAS, MANIPÚLELAS CON LA MÁXIMA ATENCIÓN YA SEA DURANTE EL USO QUE DURANTE LA LIMPIEZA.

- NO CORTE PARTES DURAS CON LA CUCHILLA PORQUE PUEDEN PERJUDICARLA (HUESOS, CÁSCARAS, ETC.).
- NO INTENTE AFILAR LAS CUCHILLAS. SE PODRÍA HERIR.

## 2. Advertencias



**ESTE APARATO SE DEBERÁ DESTINAR SÓLO AL USO PARA EL QUE HA SIDO EXPRESAMENTE CREADO, ES DECIR, PARA LA ELABORACIÓN DE ALIMENTOS. CUALQUIER OTRO USO SE CONSIDERA INADECUADO Y POR LO TANTO PELIGROSO. EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS DERIVADOS DE USOS INCORRECTOS, ERRÓNEOS E INJUSTIFICADOS.**

- El aparato se ha diseñado para uso interno y no para soportar temperaturas extremas; no dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- En caso de uso comercial, uso no conforme con las instrucciones, los posibles daños derivados del uso para otros fines, mal funcionamiento, reparación no profesional o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina cualquier responsabilidad y está autorizado a no aplicar los términos de garantía.
- Luego de haber quitado el embalaje y antes de cada uso corroborar la integridad mecánica del aparato y de todos sus accesorios. La vaina y el enchufe del cable de alimentación no tienen que presentar fisuras o roturas. Si se verifican los casos anteriormente mencionados, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles pertinentes.
- Los materiales del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen potencial fuente de peligro.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, regular y estable. No lo coloque junto o sobre superficies calientes como radiadores, encimeras de cocción, llamas y similares, ni en contacto con objetos fácilmente inflamables como cortinas, trapos, papel...).
- Antes de conectar el aparato controlar que los datos indicados en la ficha técnica concuerden con los de la red de distribución eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del cuerpo motor.
- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma con otra de tipo adecuado por personal calificado profesionalmente. Este último, en especial, deberá también constatar que la sección de los cables de la toma es idónea para la potencia absorbida por el aparato. Procure no utilizar adaptadores, enchufes múltiples o extensiones. En el caso que su uso fuera indispensable, utilizar sólo adaptadores simples o múltiples y prolongadores conformes con las normas vigentes de seguridad, prestando atención a no superar el límite de capacidad en valor de corriente, marcado en el adaptador simple y en los prolongadores y aquél de máxima potencia marcado en el adaptador múltiple.

## 2. Advertencias

- No dejar el aparato enchufado inútilmente. Desconéctelo cuando deje de utilizarlo.



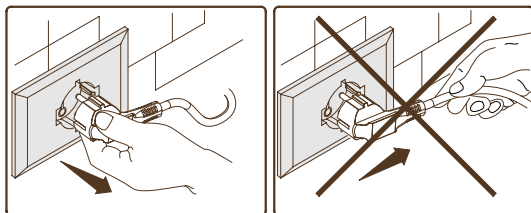
**ACONSEJAMOS PROCEDER AL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL APARATO POR MEDIO DE UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL CON UNA CORRIENTE DE INTERVENCIÓN MÁXIMA DE 30 mA.**



**EL APARATO TENDRÁ QUE ESTAR ABSOLUTAMENTE CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA POR MEDIO DE UNA TOMA DE TIERRA.**



**EVITAR DESCONECTAR EL APARATO TIRANDO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**



**DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, LA TOMA DE CORRIENTE TIENE QUE SER FÁCILMENTE ACCESIBLE EN EL CASO EN QUE FUERA NECESARIO DESCONECTAR EL APARATO.**

## 2. Advertencias

### PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato mismo, para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No acerque el cable a bordes cortantes, no lo bloquee ni lo deje colgando.
- Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar todo el cable de alimentación y usar el aparato como se indica en el apartado "Advertencias" relativo al uso correcto del aparato.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red de alimentación eléctrica, o desconecte el enchufe o apague el interruptor de la instalación.
- Para efectuar eventuales reparaciones dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de piezas y repuestos originales. El incumplimiento de lo anteriormente expuesto pone en peligro la seguridad del dispositivo.
- Cuando se decida no usar más un aparato de este tipo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación luego de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. También se recomienda neutralizar aquellas partes del aparato que pueden constituir fuente de peligro, especialmente para los niños que puedan utilizarlo durante sus juegos.

**LA INSTALACIÓN DEBE EFECTUARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. UNA INSTALACIÓN ERRÓNEA PUEDE PROVOCAR LESIONES A PERSONAS, ANIMALES O COSAS, ANTE LO CUAL EL FABRICANTE NO PODRÁ SER CONSIDERADO RESPONSABLE.**



- No deje sin vigilancia el aparato durante el funcionamiento.
- No transportar el aparato cuando esté en marcha.
- Si el aparato está húmedo o mojado, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe esté desconectado antes de proceder con las operaciones de limpieza.
- No deje nunca el aparato expuesto a los agentes atmosféricos como la lluvia, heladas y radiación solar directa.
- No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No use objetos abrasivos.
- Limpie el aparato con un paño suave y séquelo.
- No haga funcionar jamás el aparato en vacío.

## 2. Advertencias

- El aparato se tiene que dedicar exclusivamente para uso doméstico.
- Para evitar recalentamientos, el aparato no debe mantenerse en funcionamiento continuo por más de 1 minutos.
- Si tuviera que trabajar en sucesión o con tiempos de duración larga, realice pausas de algunos minutos entre los ciclos.
- No utilice el aparato si las cuchillas no están afiladas.
- Asegúrese de que el cuerpo del motor no esté en marcha antes de introducir o retirar los accesorios.



***PARA EVITAR RECALENTAMIENTOS, EL APARATO NO DEBE MANTENERSE EN FUNCIONAMIENTO CONTINUO POR MÁS DE 20 MINUTOS, DESPUÉS DE LO CUAL SE DEJAN ENFRIAR DURANTE 60 SEGUNDOS.***



***NO ECHAR EN EL EN EL CONTENEDOR GRADUADO ALIMENTOS CON UNA TEMPERATURA SUPERIOR A 30°C.***

### 3. Descripción del producto

"A"



### 3. Descripción del producto





### 3. Descripción del producto

<i>Descripción del aparato / mandos (Fig. B)</i>	
1	Cuerpo del motor
2	Tapa
3	Cuchillas
4	Contenedor graduado
5	Cable de alimentación

<i>Características técnicas</i>	
Dimensiones del aparato (Hxø) (cm)	23 x 37
Tensión de alimentación (V)	230V, 50Hz
Potencia (W)	350
Capacidad Máx contenedor graduado	500 ml

## 4. Utilización

### Ubicación y encendido

Tome las siguientes precauciones para la colocación del aparato:

- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal.
- Coloque el aparato de manera que esté protegido frente al recalentamiento.
- Conecte el enchufe en la toma de corriente.



**ADVERTENCIA:**  
PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS EN CASO DE USO DEL APARATO CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO. NO PONGA NUNCA EN MARCHA EL APARATO CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO.



**ADVERTENCIA:**  
LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADAS. PARA EVITAR HERIRSE, MANIPÚLELAS CON LA MÁXIMA ATENCIÓN YA SEA EN LA FASE DE LIMPIEZA DEL CONTENEDOR GRADUADO.



*INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO, DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE APLICAR O DESMONTAR CADA UNA DE LAS PARTES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.*

## 4. Utilización

- Levante el cuerpo del motor (1), extraer la tapa (2) y introduzca la cuchilla (3) en el recipiente (4) Fig. B.
- Corte los alimentos en trozos pequeños y introduzca sin superar la tapa (2) Fig. C.
- Colocar correctamente la tapa (2) en el contenedor (4) Fig. D.
- Apoyar el cuerpo del motor (1) en el contenedor (4) asegurándose de que esté montado correctamente Fig. E.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación (5) en la toma de corriente. A continuación, presione en el cuerpo del motor (1) para accionar las cuchillas Fig. E.



**ANTES DE EMPEZAR A USARLO, ASEGURARSE DE HABER MONTADO CORRECTAMENTE LA PICADORA.**



**SI LAS CUCHILLAS NO GIRASEN LIBREMENTE, ASEGURARSE DE QUE EL RECIPIENTE NO ESTÉ DEMASIADO LLENO; EN ESTE CASO, DESENCHUFAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL MOTOR, QUITAR EL OBSTÁCULO Y PROBAR DE NUEVO CON EL PICADO.**

- El grado de elaboración depende del tiempo de funcionamiento y de la velocidad de rotación de la cuchilla.
- Para obtener un resultado óptimo trabaje por ciclos.
- Para alimentos de consistencia blanda, efectuar un picado por impulsos presionando y soltando el cuerpo del motor rápidamente, por ejemplo: cebollas, ajo, huevos, etc.
- Para alimentos de consistencia media efectuar sin embargo un picado continuo presionando durante no más de 20 segundos el cuerpo del motor, con pausas de aproximadamente 30 segundos entre un picado y otro; por ejemplo: fruta seca, galletas, queso, carne, etc.



**ADVERTENCIA:**  
PREPARE EL CONTENEDOR GRADUADO DE LA PICADORA CON LOS ELEMENTOS QUE DESEA TRITURAR Y MÓNTELO EN EL CUERPO MOTOR ANTES DE CONECTAR EL ENCHUFE EN LA TOMA DE CORRIENTE.

## 4. Utilización



**ADVERTENCIA:**  
ANTES DE RETIRAR LA TAPA, ESPERE  
A QUE LA CUCHILLA ESTÉ TOTALMEN-  
TE PARADA.

### **Cómo guardar el aparato después de haberlo usado**

- Cuando se acaba de usar, después de haber desenchufado de la toma de corriente y haber lavado las cuchillas (3), la tapadera (2) y el recipiente graduado (4), recoger el cable de alimentación (5) en el cuerpo del motor y colocarlo sobre una superficie plana.

## 5. Mantenimiento



**ADVERTENCIA:**  
**PELIGRO DE QUEMADURAS.**  
ANTES DE EFECTUAR LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA, DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA RED DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

- Utilice un paño húmedo para la limpieza del cuerpo del motor (1) y evite el uso de detergentes abrasivos.
- Después de haber trabajado los alimentos que dejan color (por ej. zanahorias), las partes de plástico del aparato se pueden limpiar usando un poco de algodón embebido con aceite de semillas o de oliva.
- El recipiente graduado (4), la tapadera (2) y las cuchillas (3) se pueden lavar en el lavavajillas a una temperatura no superior a 65°C Fig. F.



***NO SUMERJA NUNCA EL CUERPO DEL MOTOR (1) EN AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS.***



**ADVERTENCIA:**  
**PELIGRO DE QUEMADURAS.**  
LAS CUCHILLAS ESTÁN MUY AFILADA,  
PARA EVITAR HERIDAS, MANIPÚLELAS  
CON LA MÁXIMA ATENCIÓN DURANTE  
LA LIMPIEZA.

- Una vez secado y montado, guardar el aparato en un lugar seco.

## 6. Garantía

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. Da validez la fecha indicada en el ticket / factura, a no ser que el comprador no demuestre que la entrega se ha producido sucesivamente. En caso de defecto del producto ya existente antes de la fecha de entrega, Bialetti garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos por parte del cliente, a menos que uno de los remedios resulte desproporcionado respecto al otro. Será a cargo del comprador denunciar al vendedor el defecto de conformidad antes de dos meses a partir del momento en el cual nos hemos dado cuenta de dicho defecto.

La garantía no cubre aquellas partes que resultaran defectuosas a causa de negligencia o distracción en el uso, por ejemplo:

- Daños causados por golpes, caídas o arañazos por el uso de utensilios inapropiados.
- Averías causadas por la cal o por una descalcificación irregular.
- Incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato.
- Mala instalación, mantenimiento a través de personas no autorizadas
- Desgaste normal.
- Daños causados por modificaciones aportadas internamente.
- Daños causados por un voltaje diferente de aquel indicado en el manual de uso y mantenimiento.
- Daños por el transporte o circunstancias que no puedan asociarse a defectos de fabricación del aparato.
- Daños causados por intervenciones efectuadas por centros de asistencia sin cualifica.

La garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

Bialetti no se responsabiliza por eventuales daños que puedan directamente o indirectamente derivar a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en este manual de instrucciones en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Todo ello sin perjuicio de las reclamaciones de garantía contractuales contra el vendedor.

## 7. Eliminación del aparato

- Este producto cumple con la directiva EU 2012/19/ue.
- El símbolo del basurero tachado presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debiendo ser tratado por separado de los desechos domésticos, debe ser entregado a un centro de recolección diferencial para aparatos eléctricos y electrónicos o devolverlo al revendedor cuando compre un nuevo aparato equivalente.
- El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras apropiadas de recolección, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por la legislación vigente en materia de desechos.
- La recolección diferencial adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento, eliminación ambientalmente compatible del aparato contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recolección disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o a la tienda en la cual ha comprado el producto.
- Los productores y los importadores cumplen con su responsabilidad para el reciclado, tratamiento y desguace o compatible desde el punto de vista ambiental tanto directamente o participando en un sistema colectivo.



**LA EMPRESA FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR A LOS PRODUCTOS, A SU DISCRECIÓN, LAS MODIFICACIONES APROPIADAS POR RAZONES NORMATIVAS, INDUSTRIALES, COMERCIALES O ESTÉTICAS.**



**Via Fogliano 1  
25030 Coccaglio (BS)  
Italy  
[www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it)**

*Scarica dal sito [www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it) l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.*



(Italy only)

**451.73.112.0**

**Ed.03/2019**